Gemeinde Nals

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

Comune di Nalles

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

Urschrift

originale

Beschlussniederschrift des

Gemeindeausschusses

Verbale di deliberazione della

Giunta comunale

Prot. Nr.

n. di protocollo

Nr. 349

Sitzung vom 11.11.2026

um 18:00 Uhr

N. 349

Seduta del 11.11.2026

ore 18:00

Betrifft:

Sportplatz Nals - Lieferung und Montage von Trockenbauwänden - Beauftragung der Firma Reiner Christian mit Sitz inTerlan - unverzüglich vollstreckbar

Oggetto:

Campo sportivo - fornitura e posa in opera di pareti a secco - conferimento dell'incarico alla ditta Reiner Christian con sede a Terlano - immediatamente eseguibile

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind:

Presenti sono:

Name / Nome	Fernzugang Accesso remoto	Abwesend entschuldigt Assente giustificato	Abwesend unentschuldigt Assente ingiustificato
Eduard Gasser			
Dr. Angelika Ebner Kollmann			
Werner Lintner		**X**	
Monica Hoffer			
Max Anton Ratschiller			

Ihren Beistand leistet die Gemeindesekretärin

Dr. Lucia Quaranta

Assiste il Segretario comunale

Dr. Lucia Quaranta

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Eduard Gasser

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss schreitet zur Behandlung des obigen Gegenstandes.

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il signor

Eduard Gasser

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta Comunale passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 349 vom 11.11.2026

Betrifft: **Sportplatz Nals - Lieferung und Montage von Trockenbauwänden - Beauftragung der Firma Reiner Christian mit Sitz inTerlan - unverzüglich vollstreckbar**

Vorausgeschickt, dass mit Gemeindeausschussbeschluss Nr. 447 vom 28.12.2022 die Firma Securplan GmbH mit der Ausarbeitung eines Brandschutzprojektes für den Sportplatz beauftragt wurde;

festgestellt, dass das Brandschutzprojekt des Sportplatzes nun vorliegt und es notwendig ist verschiedene Anpassungsarbeiten durchzuführen;

festgestellt, dass nun der Einbau von Trockenbauwänden in Auftrag gegeben werden soll, damit der erforderliche Brandschutzwert REI 60 erreicht wird;

darauf hingewiesen, dass gemäß GvD Nr. 36/2023, Art.50, Absatz 1, Buchstabe b) Lieferungen und Dienstleistungen sowie Ingenieur- und Architekturdienstleistungen mit einem Betrag unter 140.000 Euro im Wege der Direktvergabe vergeben werden können, da auf diesem Weg die Zuverlässigkeit, Effizienz und Wirtschaftlichkeit gewährleistet werden kann;

festgestellt, dass auf folgende Elemente besonders geachtet wird:
- flexible Bestellungsmodalitäten
- kurze Transportwege
- tägliche Lieferung zum Kindergarten
- gute Qualität der Produkte und Leistungen, Angebot von regionalen Produkten
- Erfahrung mit der Firma
- kurze Bearbeitungszeiten
- elektronische Fakturierung und Angebot über das Landesportal ISOV;

darauf hingewiesen, dass gemäß L.G. Nr. 1/2002, Art. 21/ter die Gemeinden verpflichtet sind, nur auf die Rahmenvereinbarungen zurückzugreifen, die von der Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge (AOV) in ihrer Eigenschaft als Stelle für Sammelbeschaffungen abgeschlossen werden. Für die Vergabe von Liefer-, Dienstleistungs- und Instandhaltungsaufträgen unter dem EU-Schwellenwert greifen die öffentlichen Auftraggeber alternativ zum Beitritt zu den von der AOV abgeschlossenen Rahmenvereinbarungen und unter Einhaltung der entsprechenden Preis- und Qualitätsparameter als Höchstgrenzen, ausschließlich auf den elektronischen Markt des Landes Südtirol zurück oder auf das telematische System des Landes, wenn es keine Ausschreibungen für die Zulassung gibt;

festgestellt, dass im gegebenen Fall keine von der AOV abgeschlossenen Rahmenvereinbarungen

Delibera della Giunta comunale n. 349 dd. 11.11.2026

Oggetto: **Campo sportivo - fornitura e posa in opera di pareti a secco - conferimento dell'incarico alla ditta Reiner Christian con sede a Terlano - immediatamente eseguibile**

Premesso che con delibera della Giunta comunale n. 447 del 28/12/2022 è stata incaricata la ditta Securplan S.r.l. coll'elaborazione di un progetto antincendio per il campo sportivo;

constatato che il progetto antincendio per il campo sportivo è stato consegnato ed sono necessari lavori di adeguamento;

constatato che deve essere incaricato una ditta con il montaggio di pareti a secco per raggiungere il valore di protezione antincendio REI 60;

dato atto che ai sensi del D.lgs n. 36/2023, art. 50, comma 1, lettera b) servizi e forniture o servizi di ingegneria e architettura di importo inferiore a 140.000 euro possono essere aggiudicati con affidamento diretto, garantendo in questo modo l'efficienza, l'efficacia e l'economicità;

accertato che viene posta particolare attenzione ai seguenti elementi:
- modalità di ordine flessibili
- tragitti corti
- fornitura giornaliera alla scuola materna
- buona qualità dei prodotti e delle prestazioni, disponibilità di prodotti regionali
- esperienza con la ditta
- interventi veloci
- fatturazione elettronica e offerta tramite portale dell'ACP;

dato atto che ai sensi della L.P. n. 1/2002, art. 21/ter i Comuni sono obbligati a ricorrere solo alle convenzioni-quadro stipulate dal soggetto aggregatore provinciale Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture (ACP). Per gli affidamenti di forniture, servizi e manutenzioni di importo inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria, le amministrazioni pubbliche, in alternativa all'adesione alle convenzioni-quadro stipulate dall'ACP e sempre nel rispetto dei relativi parametri di prezzo-qualità come limiti massimi, ricorrono in via esclusiva al mercato elettronico provinciale ovvero, nel caso di assenza di bandi di abilitazione, al sistema telematico provinciale;

dato atto che nel presente caso non vi sono convenzioni-quadro stipulate dal soggetto

vorliegen und dass auch keine veröffentlichte Bekanntmachungen auf dem elektronischen Markt des Landes Südtirol vorliegen oder es sich hier um eine Vergabe mit Betrag unter 5.000 € handelt, für welche, zum Zwecke der Vereinfachung der Verfahren, die verpflichtende Anwendung des EMS nicht vorgesehen ist (siehe Vademecum ANAC vom 30.07.2024);

aggregatore provinciale Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture e nemmeno bandi di abilitazione del MEPAB, oppure vi è un bando su MEPAB, ma non è prevista l'applicazione obbligatoria dello stesso, trattandosi di un affidamento di importo inferiore a 5.000 €, per il quale vale la semplificazione della procedura (vedi Vademecum ANAC del 30.07.2024);

darauf hingewiesen, dass die gesetzlichen Voraussetzungen und die Zweckmäßigkeit der freien Verhandlung für die Vergabe des Auftrages im Wege des Direktauftrages bestehen, da es sich um Vertragsleistungen mit geringem Betragsausmaß handelt und zudem wegen der Beschaffenheit der Leistung aus Gründen der Effizienz und Rationalisierung und im Sinne der Verfahrensvereinfachung für den erleichterten Zugang von Klein- und Mittelbetrieben, es nicht zielführend erscheint, eine öffentliche Ausschreibung vorzunehmen;

considerato che sussistono le condizioni normative e che si ritiene opportuno l'affidamento mediante incarico diretto, visto che trattasi di incarico di importo limitato e che, data la natura delle prestazioni, per motivi di efficienza e razionalizzazione e per motivi di semplificazione delle procedure al fine di favorire l'accesso delle piccole e medie imprese, non appare conveniente esperire per il loro affidamento una pubblica gara;

es wurde entschieden, die Direktvergabe gemäß Art. 26 Absatz 1, b), des LG Nr. 16/2015 (für Vergaben mit einem Betrag unterhalb von 140.000 Euro auch ohne Konsultation mehrerer Wirtschaftsteilnehmer) vorzunehmen;

ritenuto di procedere all'affidamento diretto di cui in oggetto ai sensi dell'art. 26, comma 1, lettera b), LP 16/2015 (per affidamenti di importo inferiore ai 140.000 euro anche senza consultazione i più operatori economici);

festgestellt, dass es sich um eine Dienstleistung mit geringem Betrag handelt und dass folgende Firma unter Einhaltung des Rotationsprinzips um ein Angebot für die Anpassungsarbeiten an das Brandschutzprojekt (Montage von Trockenbauwänden) beim Sportplatz ersucht wurde, da es sich um eine Dienstleistung mit geringem Betrag handelt und unter Berücksichtigung der sehr positiven Erfahrungen mit der Firma (Verlässlichkeit und Erbringung von Leistungen in Übereinstimmung mit dem erwarteten qualitativen Niveau) Firma Reiner Christian mit Sitz in Terlan;

stabilito che si tratta di un servizio con un importo esiguo e che la seguente ditta in applicazione del principio di rotazione è stata richiesta di un'offerta per i lavori di adeguamento a seguito del progetto anticendio (montaggio di pareti a secco) presso il campo sportivo, poiché si tratta di un servizio di importo esiguo, nonché sulla base dell'esperienza molto positiva con la ditta (affidabilità ed esecuzione conforme al livello qualitativo atteso): ditta Reiner Christian con sede a Terlano;

festgestellt, dass die Firma Reiner Christian mit Sitz in Terlan im telematischen Verzeichnis im Informationssystem Öffentliche Verträge eingetragen ist (Datum der Überprüfung: 05.10.2026) und dass somit das Vorhandensein der Voraussetzungen des Bieters durch dessen Eintragung im genannten Verzeichnis bestätigt wurde;

constatato che la ditta Reiner Christian con sede a Terlano è iscritta nel elenco telematico nel sistema informativo contratti pubblici (data del controllo: 05/10/2026) e che dunque l'esistenza dei presupposti dell'offerente è stata confermata tramite iscrizione dello stesso nel citato elenco;

nach Einsichtnahme in das Angebot der Firma Reiner Christian mit Sitz in Terlan, eingelangt über das telematische Portal am 10.11.2026, Prot.nr. 15593, für die Anpassungsarbeiten an das Brandschutzprojekt (Montage von Trockenbauwänden) beim Sportplatz, zum Preis von 13.300,00 € zzgl. MwSt.;

vista l'offerta della ditta Reiner Christian con sede a Terlano prevenuta attraverso il portale telematico il 10/11/2026, prot.n. 15593, per i lavori di adeguamento a seguito del progetto anticendio (montaggio di pareti a secco) presso il campo sportivo, con un prezzo di 13.300,00 € + IVA;

der Auffassung, diese Firma zu beauftragen, die Anpassungsarbeiten an das Brandschutzprojekt (Montage von Trockenbauwänden) beim Sportplatz durchzuführen, da der Preis angemessen erscheint;

ritenuto, di incaricare questa ditta ad effettuare i lavori di adeguamento a seguito del progetto anticendio (montaggio di pareti a secco) presso il campo sportivo, visto che il prezzo appare congruo;

für angebracht erachtet, die Gemeindesekretärin als einzige Projektverantwortliche (EPV) im Sinne des Art. 15 des GvD Nr. 36/2023 zu ernennen bzw. zu bestätigen;

ritenuto opportuno nominare risp.te confermare il Segretario comunale quale responsabile unico del progetto (RUP) ai sensi e per gli effetti dell'art. 15 del D.Lgs n. 36/2023;

nach Einsichtnahme in die Anwendungsrichtlinie Nr. 10 der AOV und festgestellt, dass der Gemeindeausschuss das Vorliegen eines eindeutigen grenzüberschreitenden Interesses ausschließt, da der Vertragswert unter 140.000,00 € (Lieferungen und Dienstleistungen) liegt;

vista la linea guida n. 10 di ACP e constatato che la Giunta comunale esclude l'esistenza di un interesse transfrontlisero certo in quanto l'importo del contratto da affidare è inferiore a 140.000,00 € (forniture e servizi);

nach Einsichtnahme in das positive Gutachten hinsichtlich der fachlichen Ordnungsmäßigkeit dieses Beschlusses (wMGUv/9ieR6zQij1fbpYCimT5ghZfMLJMqzhZrxez/0=);

visto il parere positivo riguardante la regolarità tecnica di questa delibera (wMGUv/9ieR6zQij1fbpYCimT5ghZfMLJMqzhZrxez/0=);

nach Einsichtnahme in das positive Gutachten hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit dieses Beschlusses (oZPjeQ+tk8bZDF/yMMAzTIfXvFn2OFZc++iBKaQ4qW4=);

visto il parere positivo riguardante la regolarità contabile di questa delibera (oZPjeQ+tk8bZDF/yMMAzTIfXvFn2OFZc++iBKaQ4qW4=);

nach Einsichtnahme in den Haushaltsplan für das Jahr 2026-2028;

visto il bilancio di previsione per l'anno 2026-2028;

in Erwägung, gegenständlichen Beschluss für unverzüglich vollstreckbar zu erklären, damit die Folgemaßnahmen ehestens getroffen werden können;

convenuto di dichiarare la presente deliberazione immediatamente eseguibile, per poter adottare al più presto gli ulteriori provvedimenti;

beschließt
der Gemeindeausschuss
aufgrund des Art. 53 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol/ Alto Adige
einstimmig und in gesetzlicher Form

la Giunta comunale
delibera
in base all'art. 53 del vigente codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol
in unanimità di voti espressi in forma di legge

1. die Firma Reiner Christian mit Sitz in Terlan mit den Anpassungsarbeiten an das Brandschutzprojekt (Montage von Trockenbauwänden) beim Sportplatz für einen Betrag von 13.300,00 € zzgl. MwSt., gemäß Angebot, eingelangt über das telematische Portal am 10.11.2026, Prot.nr. 15593, zu beauftragen;

1. di incaricare la ditta Reiner Christian con sede a Terlano, con i i lavori di adeguamento a seguito del progetto anticendio (montaggio di pareti a secco) presso il campo sportivo per un importo di 13.300,00 € + IVA, secondo l'offerta prevenuta attraverso il portale telematico il 10/11/2026, prot.n. 1593;

2. die Gemeindesekretärin und die zuständigen Beamten der Abteilung Sekretariat dieser Gemeinde werden hiermit beauftragt, den definitiven Zuschlag über das Online-Portal ISOV der Autonomen Provinz Bozen durchzuführen;

2. di incaricare il segretario comunale e gli impiegati dell'Ufficio Segreteria di questo Comune di effettuare l'aggiudicazione definitiva presso il portale informatico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano;

3. die Gesamtausgabe von 16.226,00 € zu Lasten des Kap. 06012.02.010900 des Haushaltes 2026 zu verpflichten;

3. di impegnare la spesa stimata di 16.226,00 € a carico del cap. 06012.02.010900 del bilancio di previsione 2026;

4. die Gemeindesekretärin als einzige Projektverantwortliche (EPV) im Sinne des Art. 15 des GvD Nr. 36/2023 zu ernennen bzw. zu bestätigen;

4. di nominare risp.te confermare il Segretario comunale quale responsabile unico del progetto (RUP) ai sensi e per gli effetti dell'art. 15 del D.Lgs n. 36/2023;

5. die AOV wird im Sinne von Art. 32 des L.G. 16/2015 die Kontrollen der Erklärungen über die Erfüllung der Teilnahmevoraussetzungen der Auftragnehmer und Unterauftragnehmer jährlich stichprobenartig bei mindestens sechs

5. ACP effettuerà, ai sensi dell'articolo 32 della L.P. 16/2015, su un campione rappresentativo non inferiore al sei per cento dei soggetti iscritti nell'elenco telematico, nonché dei subappaltatori, i controlli relativi alle dichiarazioni di pos-

Prozent der im telematischen Verzeichnis eingetragenen Wirtschaftsteilnehmer und der Unterauftragnehmer durchführen. Die fehlende Erfüllung der Anforderungen hat die Vertragsaufhebung zur Folge;

sesso dei requisiti di partecipazione. Il mancato possesso dei requisiti comporta la risoluzione del contratto;

6. folgendes hervorzuheben:
   auf Grundlage der geltenden Bestimmungen "Außerordentlicher Plan gegen die Mafia", im Sinne des Gesetzes Nr. 136/2010, übernimmt der Auftragnehmer die Verpflichtung zur Rückverfolgung der finanziellen Flüsse. Alle finanziellen Bewegungen des vorliegenden Vertrags werden ausschließlich auf den eigens dafür vorgesehenen Kontokorrenten registriert und durchgeführt, mittels Bank- oder Postüberweisung, bei sonstiger Aufhebung kraft Gesetzes gemäß Art. 1456 ZGB. Der Auftragnehmer verpflichtet sich zudem, in den Verträgen zur Weitervergabe die Klausel zur Rückverfolgung der Zahlungen einzubauen;

6. di dare atto come segue:
   in base alla vigente normativa "Piano straordinario contro le mafie" di cui alla legge 136/2010, l'appaltatore si assume l'obbligo di tracciabilità dei flussi finanziari. Tutti i movimenti finanziari del presente contratto saranno registrati ed effettuati esclusivamente sui conti correnti dedicati tramite lo strumento del bonifico bancario o postale, pena la risoluzione di diritto ex art. 1456 c.c.. L'appaltatore si assume, inoltre, l'onere di inserire nei contratti di subappalto la clausola sulla tracciabilità dei pagamenti;

7. festzuhalten, dass der gegenständliche Beschluss als „decisone a contrarre" gilt;

7. di dare atto che la presente deliberazione vale quale decisione a contrarre;

8. diesen Beschluss im Sinne des Art. 183, Abs. 4, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol/Alto Adige für unverzüglich vollstreckbar zu erklären;

8. di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, 4° comma, del vigente codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol;

9. jeder Interessierte kann gegen diesen Beschluss im Sinne von Art. 183, Abs. 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol/Alto Adige, während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab dem Tage, an dem die Frist für die Veröffentlichung dieses Beschlusses abgelaufen ist (Art. 41, Absatz 2, Verwaltungsprozessordnung), kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

   ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione avverso questa deliberazione ai sensi dell'art. 183 comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol. Entro 60 giorni dal giorno in cui sia scaduto il termine della pubblicazione della delibera (art. 41, comma 2 del Codice del Processo Amministrativo) può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa, sezione di Bolzano. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Bürgermeister - Sindaco:
Eduard Gasser

Letto, confermato e sottoscritto.

Die Gemeindesekretärin - Il Segretario comunale:
Dr. Lucia Quaranta

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale